

意志團結在他的後面，擁護他的高壓政策，梅特涅對於下次的歐
的會議於一八二〇年在特洛白（Troppan）（奧國的登利西亞
二〇年是革命最多之一年，自驕自滿的梅特涅，忽變為悲觀，似乎
（Cadix）的里昂島（Isle of Leon）候船運往南美的軍隊候了



『民國專題史』叢書

莫瓦特 著 王造時 譯 河南人民出版社

現代歐洲外交史

（1815—1914年）

（上）

敘述1815年至1925年歐洲百年外交史，從歐洲外交體系演變的視角，在理論上探討如何建立穩定的國際秩序，對推動日後國際關係理論的形成有着重要的貢獻。

周蓓 主編



『民國專題史』叢書
莫瓦特 著 王造時 譯 河南人民出版社

現代歐洲外交史

(1815—1914年)

(上)

敘述1815年至1925年歐洲百年外交史，從歐洲外交體系演變的視角，在理論上探討如何建立穩定的國際秩序，對推動日後國際關係理論的形成有着重要的貢獻

圖書在版編目(CIP)數據

現代歐洲外交史：全2冊 / 莫瓦特著；王造時譯，—
鄭州：河南人民出版社，2016.4

(民國專題史叢書 / 周蓓主編)

ISBN 978-7-215-10052-7

I. ①現… II. ①莫… ②王… III. ①外交史—
歐洲—1815~1925 IV. ①D850.9

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2016)第 079720 號

河南人民出版社出版發行

(地址：鄭州市經五路 66 號 郵政編碼：450002 電話：65788063)

新華書店經銷 河南新華印刷集團有限公司印刷

開本 710 毫米×1000 毫米 1/16 印張 68.25

字數 960 千字

2016 年 4 月第 1 版

2016 年 6 月第 2 次印刷

定價：300.00 圓(上、下冊)

出版前言

中國現代學術體系是在晚清西學東漸的大潮中逐步形成的。至民國初建，中央政治權威進一步分散和削弱，加之新文化運動帶給國人思想上的空前解放，新學的啓蒙，新知識分子的產生，民國學術如草長鶯飛，進入一個自由而蓬勃的時代。中國傳統學科乃中國學術之根基與菁華所在，民國學人采用「取今復古，別立新宗」之方法，引入西方的學術觀念，積極改造，使史學、文學等學科向現代學術方向轉型。此外，大力推介西方社會科學的新學科和自然科學，在學習、借鑒乃至移植西方現代學術話語和研究範式的過程中，逐漸建立中國現代學科，使中國的學科門類迅速擴展。一時間，新舊更迭，中西交流，百花齊放，萬壑爭流，開創了中國現代學術的源頭。

伴隨知識轉型和研究範式轉換而來的，還有學術著作撰寫方式的創新。中國古代的著作向來以單篇流傳，經後人整理匯編後，方以成冊成集的面目出現并持續傳播。直到十九世紀末，東西方的歷史編撰體裁不外乎多卷本的編年體、紀傳體和紀事本末體等，章節體的出現標志着近代西方學術規範的產生和新史學的興起。章節體具有依時間順序，按章節編排；因事立題，分篇綜論；既分門別類，又綜合通貫的特點。以章、節搭建起論述之框架，結構分明，邏輯清晰，較傳統的撰寫體裁容量大、系統性強。它的傳入，使中國現代學術體系從內容到形式被納入了全球化的軌道。民國時期專題史的研究、譯介、編纂、出版恰恰是在這樣的背景下欣欣而發，是學術的實驗場，也是歷史的記錄儀。編選『民國專題史』叢書的初衷正是爲了從一個側面展示中國學術從傳統向現代過渡的歷史進程。

專題史是對一個學科歷史的總結，是學科入門的必備和學科研究的基礎，也是對一個時代艱深新銳問題的解答，是學術研究的高點。民國專題史著作中，既包含通論某一學科全部或一時代（區域、國別）的變化過程的，又囊括對一時代或一問題作特殊研究的，還有少部分是對某一專題的史料進行收集的。原創與翻譯并重，翻譯的底本大多選擇該學科的代表著作或歐美大學普及教本，兼顧權威性和流行性，其中日本學者的論著占據了相當比

重。日本與中國同屬東亞儒家文化圈，他們在接納西方學術思想和研究模式時，已作了某種消化與調適，從思維轉換的角度看，更便于中國借鑒和利用，他們的著作因而被時人廣泛引進。

與當代學術研究日趨專業化、專門化、專家化的「窄化」道路迥乎不同的是，中國傳統學術崇尚「學問主通不主專，貴通人不尚專家」的通識型治學門徑，處于過渡轉型期的民國學術在不同程度上保留了這種特徵。民國學術大師諸學科貫通一脈，上千年縱橫捭闔之功力自不待冗言，外交家著倫理政治史、文學家著哲學史、化學家著戰爭史等亦不乏其人，民國專題史研究呈現出開放、融通、跨界撰述的特點。與此同時必須看到，自晚清以來，中國的命運就在外侮屢犯、內亂頻仍的窘境中跌宕彷徨，民族存亡仿若命懸一綫。這股以創建學科、總結經驗、解決問題為指歸的專題史出版風潮背後，包裹着民國學人企望以西學為工具拯民族于衰微的探索精神，及以學術救亡的愛國之心。梁任公曾言：「史學者，學問之最博大而最切要者也，國民之明鏡也，愛國心之源泉也。」這種位卑未敢忘憂國的歷史使命感和國民意識是今人無法漠視和遺忘的。

『民國專題史』叢書收錄的範圍包括現代各個學科，不僅限于人文社會科學，學科分類以《民國總書目》的分科為標準，計有哲學、宗教、社會、政治、法律、軍事、經濟、文化、藝術、教育、語言文字、中國文學、外國文學、中國歷史、西方史、自然科學、醫學、工業、交通共60個學科門類。本叢書分輯整理出版，內不分科，單本發行，方便讀者按需索驥。既可作為大專院校圖書館、學術研究機構館藏之必備資源，也可滿足個人研讀或興趣之收藏。

與目前市場已有的一些專題史叢書相比，『民國專題史』叢書具有規模大、學科全、選本精、原版影印的特點。本叢書選目首重作者的首創、權威和著作影響力，尤其注重選本的稀見性。所謂稀見，即建國後沒有再版，且多數圖書館沒有收藏，或即便有收藏，也是歸于非公開的珍本之列予以保存，普通讀者難以借閱。部分圖書雖有電子版，但作為學術研究的經典原著讀本，紙質版本更利于記憶和研究之用。本叢書精揀版本最早、品相最佳的原版圖書作為底本，因而還具有很高的版本收藏價值。

『民國專題史』的著作是民國學者對於那個時代諸問題之探究，往往有獨到之處，無論其資料、觀點短長得失如何，要之在中國現代學術史的構建與發展進程中，自有其開宗立論之地位。

譯者序

九年前（一九二五——二六年），譯者在美國威斯康新大學讀歐洲近代史的時候，遇着一位奇怪的教授。他穿着一套陳舊的黑色西裝，從來好像沒有看見他換過，年紀雖然看去只有四十來歲，態度却很蒼老。他每次上課，慢慢的走進來，除一隻鬧鐘外，什麼都不帶，時候一到，站起來，多半背着手，便滔滔不絕的講起來；日期人名地點順口說來，毫不費力，並且一點也不錯；雖然一口英國腔調，但是高低抑揚，清清楚楚，沒有廢詞，筆記下來，可以成書。若不是鬧鐘驚醒他，不但他講的不知時候到了，就是我們聽的也不覺一點鐘已經過去。這位教授給我一個很深的印像。原來他就是本書的著者莫瓦特先生。

莫瓦特生於一八八三年九月二十六日蘇格蘭的伊定盤，在伊定盤大學和牛津大學受過教育，得過各種榮譽獎，獲有碩士學位；到一九〇七年便任了牛津大學聖體學院的導師。歐洲大戰期

內（一九一六——一八），他在海軍情報部服過務，一九一八年又在國防內閣秘書處做過事，一九一九年便隨了英屬南非聯邦大政治家斯馬資將軍（General Smuts）前往巴黎，贊襄和平會議。一九二五年至二六年美國威斯康新大學聘他講學；一九二八年後，他便在布里斯托大學（University of Bristol）任教授。

他的著作很多，都是關於歷史方面，尤以外交史方面的東西最出名。

據我所知，他的歐洲外交史至少是關於這方面最好作品之一種，與法人布爾喬的袖珍外交史及德比都的外交史同稱傑構；英文書籍中，恐尙無出其右者。他把全部歐洲外交史分做幾個時期來寫，每個時期寫一本，合起來便是一部偉大的，完備的，一氣貫串的鉅著。本書便是一八一五年至一九一四年的歐洲外交史，最先完成的一本（一九二三年出版）。一九二七年，他又寫成了一九一四年至一九二五年的歐洲外交史；一九二八年又有一四五〇年至一七八九年的歐洲外交史出世；次年，一七一五年至一八一五年的歐洲外交史也告完成。以後大概他還要繼續的寫下去。普通寫書有兩種方法：一是教科書的寫法，把各種各樣的事實，編排而成，死板板的生硬硬的

無活氣，無趣味；美國的教科書特別犯此毛病。嚴格說來，這只能叫做編書，不能叫做著書。還有一種可以名爲論文式的寫法，就是注重見解，注重文氣，注重線索，讀下去好像一篇整文章。這樣的寫法，固然容易使讀者發生興趣，但是往往沒有充分的事實做根據，容易失之於空泛與偏頗。這本書却有兩種寫法之長，而無其短；一面有系統有條理的陳述事實，而不作生硬的堆積；他面用生動的筆，一氣寫下去，興趣非常濃厚，而又不是虛構。因此以之爲大學教科書固可以，以之當普通參攷書讀也無不可。

但是有一點我要請讀者注意。雖然他在原序裏面聲明了這書是在牛津一個清靜的學院裏寫的，『沒有怨恨，沒有偏見』；然而他是英國人，自然不免流露一點偏袒英國的態度。他自己或許也覺得，不過他的解釋是（見原序）：『如果他還相信他本國的光榮與尊嚴，那是因爲研究與觀察堅定了他這種見解。』

譯書本來是一件難事；譯好書因爲文章變化多，更不容易。本書譯者根本上先求其信，然後求其達，然而不信不達的地方，恐怕還有。將來如果發現，當於第二版中修正。

王造時

一九三四年四月二十六日，於上海。

總理先生鑒：前蒙賜教，感荷至深。

貴報所載關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

所載一覽再覽，故特函呈，以備貴報之參考。人自以不才，故敢一陳鄙見，以備貴報之參考。

附呈一摺，關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

附呈一摺

一、關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

二、關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

三、關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

四、關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

五、關於中國之論述，多屬事實，且極其詳盡，因欲得與貴報

序文

狄斯列里 (Disraeli) 說得好，英國的外交只是英國內政的對外部分，每個公民都有認識及研究的責任。就是表面上與外交政策無關的事情，我們也必須從我們的外交關係與內部情勢來觀察。英國公民不但必須知道英國與他國的關係；並且要知道歐洲以及世界各國彼此間的交涉；因為各國的事情，息息相關，沒有那一國或那一國的一部分能一刻獨立生存。

寫這本書最低限度的目的，乃是想對於政治教育有所貢獻。我想用通俗的形式，來繼續斯達拉斯堡科煦教授 (Strasbourg Professor Koch) 的名著和約短史 (Histoire abrégée des traités de paix)，因為那本書只包括十七及十八世紀。在英國，十九世紀，我們有海斯列特 (Hertslet) 的偉大收集，其中有條約，有地圖，無批評，無敘述，事實雖搜集得多，但大體只能供學者之用。在法國，布爾喬 (M. Bourgeois) 的袖珍外交史 (Manuel historique de politique étrangère)，及德比

都 (M. Debidour) 的外交史都是長久研究與淵博觀察的結果，貢獻給法國人士的。我的目的也想對於英國公民作同樣的貢獻，把歐洲重要的國家（包括英國在內）一百年來的外交關係，貢獻於他們之前，使他們能夠認識在他們眼前天天流過的歷史潮流，並且能夠形成健全的判斷。

（註一）

一個歷史家，在牛津一個學院的清靜地方來著述，可以自信，沒有好惡，沒有偏見。如果他相信他本國是有榮譽與尊嚴的，那是根據他研究與觀察的結果。外交的目的在和平與友好；外交家普通都是有榮譽的人；就全體看來，無論大陸的或英國的外交都是如此。英國外交的實際經驗，在這個意義嚴重的時代，證明了我們研究的結果，即是：英國的公務人員，政治家，外交家，及行政家，其應付國際事件的行為標準，與他們應付私人事情一樣。但如果一般人民不知道他們是忠誠的，並且不竭誠擁護他們，他們是不能夠向前去幹，並保持有榮譽的標準。我相信，從這本書裏面，大家可以得到這種觀念。

（註一） 譯者註，著者為英人，此乃對英國人民而言也。

莫瓦特 (R. B. Movat)

牛津聖體學院 (Corpus Christi College, Oxford)

一九二二年九月

目錄

第一部	從維也納會議到巴黎會議	一
第一章	外交	一
第二章	維也納會議	七
第三章	歐洲協調	三七
第一節	第二次巴黎講和	三七
第二節	神聖同盟與四國同盟	四二
第四章	亞拉什不爾	四九
第五章	舊世界與新世界	五五
第六章	希臘的獨立	七九

第七章 東方與西方……………九三

第八章 比利時與西班牙……………一一九

第一節 比利時……………一二九

第二節 伊伯利半島……………一二七

第三節 西班牙的婚姻……………一三二

第九章 劃分的年頭德意志與奧國……………一四五

第一節 革命……………一四五

第二節 帝國的皇冠……………一五〇

第三節 阿爾慕子……………一五四

第四節 德勒斯登……………一五七

第十章 克里米亞之戰……………一五九

第一節 聖地……………一六〇

第一節 希臘教堂的保護……………一六三

第三節 維也納第一次會議……………一六七

第四節 法英聯盟……………一七一

第五節 西摩談話……………一七三

第六節 第二次維也納會議……………一七七

第七節 巴黎會議……………一八二

第二部 意大利的統一……………一九一

第十一章 意大利從維也納會議至一八四八年革命運動的失敗……………一九一

第十二章 一八四八年革命運動的總結……………一九九

第十三章 意大利問題在歐洲的前面……………二〇七

第十四章 第二次意大利解放戰爭……………二一五

第十五章 威拉法郎加……………二二七

第十六章	公爵領地與羅馬納的聯合	二三三
------	-------------	-----

第十七章	意大利王國	二四一
------	-------	-----

第十八章	威尼斯	二四九
------	-----	-----

第十九章	孟登拉	二五七
------	-----	-----

第二十章	教皇政權的末日	二六五
------	---------	-----

第二部	德意志的統一	二六九
-----	--------	-----

第二十一章	普魯士的興起	二六九
-------	--------	-----

第一節	關稅同盟	二六九
-----	------	-----

第二節	什列斯章——好斯敦	二七六
-----	-----------	-----

第二十二章	德意志帝國的基礎	二九七
-------	----------	-----

第一節	加斯坦與比亞利子	二九七
-----	----------	-----

第二節	普拉克和約	三〇八
-----	-------	-----

第二十三章	普法戰爭·····	二一五
第一節	貝納得提的活動·····	三一五
第二節	盧森堡·····	三二〇
第三節	戰爭·····	三二五
第四節	佛蘭克福條約·····	三四二
第二十四章	柏林會議·····	三五一
第一節	三宰相·····	三五一
第二節	赫爾仔哥維那的叛亂及其影響·····	三五四
第二十五章	三國同盟·····	三八三
第二十六章	法國的復興·····	四〇三
第二十七章	三國協商·····	四一一
第一節	埃及·····	一一